

## D Wichtige Hinweise



- Silhouette darf weder direkt noch indirekt (z.B. über Tropfwasser) mit scharfen oder alkalischen Glas-/Rahmen-Reinigungsmitteln in Berührung kommen.
- Vorsicht: Feuchtes Abwischen kann Flecken verursachen.
- Keine Gewährleistung für Stoffbeschädigungen, die durch Tropf- bzw. Schweißwasser, durch Insektenschmutz oder durch zu feuchtes Abwischen entstanden sind.
- Silhouette niemals wringen.
- Die Oberschiene darf nicht nass werden, die Mechanik nicht geölt werden.
- Die Empfehlungen dieser Pflegetipps sind mit Sorgfalt verfasst. Dennoch können wir keine Verantwortung für die Ergebnisse der Reinigung übernehmen.

### Schönes für Raum und Fenster

Das Unternehmen Teba produziert unter den Marken Teba®, Luxaflex® und Interstil® individuell maßgefertigte Produkte für Sonnenschutz und Fensterdekoration.

## F Remarques importantes

- Silhouette ne doit pas entrer en contact, que ce soit de manière directe ou indirecte (par ex. du fait de projections de gouttes) avec des produits nettoyants pour vitres/cadres de fenêtres puissants ou alcalins.
- Attention: Un essuyage humide peut provoquer des tâches.
- Pas de garantie pour les dégâts du tissu provoqués par les projections d'eau, l'eau de condensation, les salissures d'insectes ou un essuyage trop humide.
- Ne jamais essorer Silhouette.
- Le rail supérieur ne doit pas être mouillé, la mécanique ne doit pas être huilée.
- Les recommandations de ces conseils d'entretien ont été établies avec soin. Nous ne pouvons cependant assumer aucune responsabilité pour les résultats du nettoyage.

### Embellir pièces et fenêtres

L'entreprise Teba produit sous les noms de marque Teba®, Luxaflex® et Interstil® des produits fabriqués sur mesure pour la protection solaire et la décoration des fenêtres.

## I Avvertenze importanti

- *Silhouette non deve venire in contatto direttamente né indirettamente (ad esempio gocce d'acqua) con detergenti aggressivi a base alcalina per vetro e telai.*
- *Prudenza: Una pulizia umida può lasciare delle macchie.*
- *Non si concede nessuna garanzia per danneggiamenti alla stoffa dovuti a gocce o spruzzi d'acqua, sporcizia di insetti o pulizia umida.*
- *Silhouette non deve mai essere strizzata.*
- *Il binario superiore non deve bagnarsi, mentre il sistema meccanico non deve essere oliato.*
- *Le raccomandazioni di questi suggerimenti di cura sono state redatte con la massima accuratezza. Nonostante ciò, non possiamo assumerci alcuna responsabilità per i risultati di pulizia.*

### Belle soluzioni per ambiente e finestra

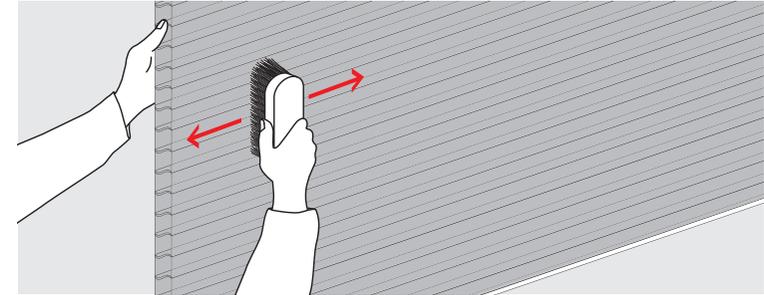
L'impresa Teba produce con i marchi Teba®, Luxaflex® ed Interstil® prodotti fabbricati su misura per la protezione dalla luce solare e per la decorazione di finestre.

Verbraucherinformation  
Bitte aufbewahren

Teba®  
Fensterdekoration

# Pflegetipps

## Luxaflex® Jalousie »Silhouette«



### D Pflegetipps für Ihre Luxaflex® Jalousie »Silhouette«

Mit dieser Luxaflex Jalousie »Silhouette« von Teba haben Sie ein hochwertiges Markenprodukt für den dekorativen Sicht- und Sonnenschutz erworben. Eine regelmäßige Pflege nach den Hinweisen in dieser Anleitung verlängert die Lebensdauer. Darum wünschen wir Ihnen auf viele Jahre hinaus viel Freude an diesem Produkt.

### F Conseils d'entretien pour votre store vénitien »Silhouette« de Luxaflex®

En choisissant ce store vénitien Luxaflex »Silhouette« de Teba, vous avez fait l'acquisition d'un produit de marque de haute qualité pour la protection solaire et la protection de la sphère privée. Un entretien régulier suivant ces instructions prolonge leur durée de vie. Nous vous souhaitons par conséquent de profiter de ce produit pendant de longues années.

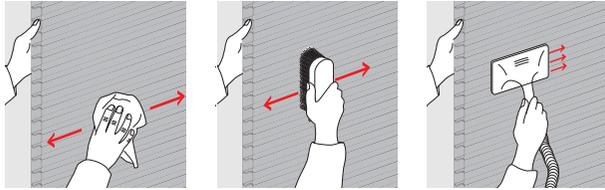
### I Suggerimenti di cura per le vostre veneziane Luxaflex® »Silhouette«

Con questa veneziana Luxaflex »Silhouette« della Teba avete avvistato un prodotto di marca altamente pregiato per un decorativo oscuramento e protezione dai raggi solari. Una cura regolare secondo le informazioni riportate nelle presenti istruzioni prolunga la durata utile del prodotto. Per questo motivo, vi auguriamo tanta gioia con questo prodotto per molti anni.

\*03990005120\*/B/2461/1206/0109

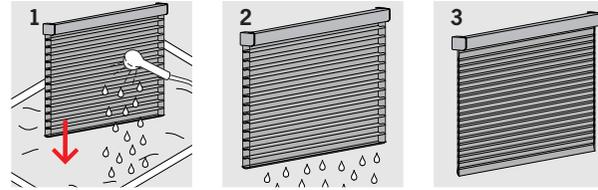
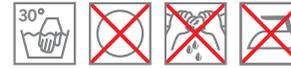


## ⓓ Abbürsten oder absaugen



Abwischen mit antistatischem Tuch, abbürsten mit Staubwedel oder weicher Bürste bzw. absaugen mit schwach eingestelltem Staubsauger.

## ⓓ Handwäsche



- 1 Silhouette abnehmen und in eine lauwarme Feinwaschmittellauge tauchen, dabei hin- und herbewegen; danach in geöffnetem Zustand mehrfach von beiden Seiten mit klarem Wasser spülen. – Achtung: Die Oberschiene darf wegen der integrierten Technik nicht nass werden!
- 2 Das Fließwasser ablaufen lassen und dann ausgebreitet auf einem Handtuch vortrocknen.
- 3 Anschließend in noch feuchtem Zustand wieder aufhängen und in herabgelassenem Zustand trocknen lassen. – Achtung: Die Stoffe dürfen nicht gebügelt werden!

## ⓓ Reinigung durch Fachbetriebe

Wie für Kleidung gibt es auch für die Reinigung von Sonnenschutz geeignete Fachbetriebe. Bitte fragen Sie Ihren Fachhändler oder wenden Sie sich an den

**Verband deutscher Sonnenschutzreiniger e.V.**

Fon +49 (69) 5 60 34 90

[vds@vds-sonnenschutz.de](mailto:vds@vds-sonnenschutz.de), [www.vds-sonnenschutz.de](http://www.vds-sonnenschutz.de)

Dort erhalten Sie Adressen von Reinigungsfachbetrieben in Ihrer Nähe.

## ⓕ Brossage ou aspiration

Essuyage avec un chiffon antistatique, brossage au plumeau ou avec une brosse douce, ou aspiration avec un aspirateur réglé sur une faible puissance.

## ⓑ Spazzolare o aspirare

*Pulire con un panno antistatico, spazzolare con un piumino o una spazzola morbida ovvero aspirare con un aspirapolvere regolato a bassa potenza.*

## ⓕ Lavage à la main

- 1 Retirer Silhouette et plonger dans une eau de lessive tiède pour linge délicat, faire onduler dans l'eau dans un mouvement de va-et-vient ; puis rincer à plusieurs reprises des deux côtés dans de l'eau claire. – Attention: Le rail supérieur ne doit pas être mouillé en raison de sa technique intégrée !
- 2 Laisser écouler l'eau de rinçage et effectuer un séchage préliminaire en le posant déployé sur une serviette.
- 3 Puis, suspendre à l'état encore humide et laisser sécher à l'état rabattu. – Attention: Les tissus ne doivent pas être repassés !

## ⓑ Lavaggio a mano

- 1 *Staccare la Silhouette e immergerla quindi in una liscivia di detersivo delicato, muovendola alternativamente; dopodiché risciacquare con acqua limpida in stato aperto più volte da ambedue i lati. – Attenzione: Il binario superiore non deve bagnarsi per via della tecnica integrata!*
- 2 *Lasciare scaricare l'acqua fluente e pre-asciugare in un asciugamano.*
- 3 *Sospendere successivamente ancora in stato umido e lasciare asciugare in questo modo. – Attenzione: Le stoffe non possono essere stirate!*

## ⓕ Nettoyage à sec

Comme pour les vêtements, il existe des entreprises spécialisées dans le nettoyage des protections solaires. Informez-vous chez votre commerçant ou adressez-vous au

**Verband deutscher Sonnenschutzreiniger e.V.**

(Association allemande des spécialistes du nettoyage des protections solaires)

Tél. +49 (69) 5 60 34 90

[vds@vds-sonnenschutz.de](mailto:vds@vds-sonnenschutz.de), [www.vds-sonnenschutz.de](http://www.vds-sonnenschutz.de)

Vous y obtiendrez les adresses des entreprises de nettoyage spécialisées les plus proches de chez vous.

## ⓑ Pulizia da parte di aziende specializzate

*Come per la pulizia dei capi di abbigliamento, anche nel caso delle tende per la protezione dalla luce solare vi sono degli adeguati centri specializzati. Per trovarli siete pregati di chiedere al Vostro rivenditore di fiducia o di rivolgerVi all'*

**Verband deutscher Sonnenschutzreiniger e.V.**

(Associazione tedesca dei sistemi di protezione dalla luce solare e.V.)

Fon +49 (69) 5 60 34 90

[vds@vds-sonnenschutz.de](mailto:vds@vds-sonnenschutz.de), [www.vds-sonnenschutz.de](http://www.vds-sonnenschutz.de)

*Su tali siti riceverete gli indirizzi di aziende specializzate nella pulizia che si trovano nella Vostra zona.*